

L I C E N Ě N Ā Z M L U V A

uzatvorená podľa § 40 a násl. zák. č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov

Čl. 1

Zmluvné strany

1.1 CONTINENTAL FILM , s r.o.

so sídlom: Ševčenkova 19, 851 01 Bratislava

štatutárny orgán: Michal Drobný, konateľ

IČO: 35 730 897

IČ DPH: SK2020210621

bankové spojenie: XXXXXXXXXX

číslo účtu: XXXXXXXXXX

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Odd.: Sro, Vl.č.:15838/B

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

1.2 Rozhlas a televízia Slovenska

so sídlom: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava

štatutárny orgán: Václav Mika, generálny riaditeľ

IČO: 47 232 480

IČ DPH: SK2023169973

bankové spojenie: XXXXXXXXXX

číslo účtu: XXXXXXXXXX

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Odd.: Po, Vložka č.:1922/B

(ďalej len „nadobúdateľ“)

Čl. 2

Predmet zmluvy

- 2.1 Poskytovateľ touto zmluvou udeľuje nadobúdateľovi **výhradnú** licenciu k hranému audiovizuálnemu dielu s názvom: „**VRÁSKY Z LÁSKY**“ rok výroby 2012, v dĺžke 100 minút (ďalej len „AVD“), a to na verejný prenos formou terestriálneho vysielania, káblového vysielania alebo satelitného vysielania a simultánneho vysielania na území Slovenskej republiky (ďalej len „licencia“).
- 2.2 Nadobúdateľ je oprávnený vysielat' AVD v rámci svojich programových služieb Jednotka a Dvojka v súlade s vysielacou štruktúrou nasledovne:
Počet vysielaní: **2 vysielania – každé vysielanie vrátane reprízy do 24 hodín**
Trvanie licencie: **2 roky – od 1.9.2013 do 31.8.2015**

Čl. 3

Odmena a platobné podmienky

- 3.1 Za udelenú licenciu podľa čl. 2 tejto zmluvy nadobúdateľ zaplatí poskytovateľovi odmenu v celkovej sume **7.000,- €** (slovom sedemtisíc eur). Celková suma je stanovená bez DPH. Poskytovateľ je platiteľom DPH. K uvedenej sume bude fakturovaná DPH v zmysle platných právnych predpisov.
- 3.2 Nadobúdateľ zaplatí poskytovateľovi odmenu bankovým prevodom na účet poskytovateľa podľa čl. 1 bod. 3.1 tejto zmluvy po podpise tejto licenčnej zmluvy a dodaní nosičov s rozmnoženinami AVD (ďalej len „nosič s AVD“).
Bankový prevod na účet postupiteľa bude realizovaný na základe faktúry vystavenej poskytovateľom. Splatnosť faktúry je do 30 dní odo dňa jej doručenia do sídla nadobúdateľa.
- 3.3 V prípade omeškania nadobúdateľa s úhradou faktúry je poskytovateľ oprávnený požadovať úrok z omeškania vo výške 0,01% p.a. z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

Čl. 4

Povinnosti a záruky poskytovateľa

- 4.1 Poskytovateľ sa zaväzuje dodať nadobúdateľovi nosič s AVD v termíne najneskôr do 30.6.2013, a to na svoje náklady a nebezpečenstvo. Dodaný nosič s AVD bude vo vysielacej kvalite zodpovedajúcej technickým podmienkam nadobúdateľa, ktoré tvoria Prílohu č. 1 tejto zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že nadobúdateľ preberie nosič s AVD na základe protokolu o odovzdaní a prevzatí.
- 4.2 Poskytovateľ zapožičia nadobúdateľovi nosič s AVD bezodplatne s tým, že tento si na vlastné náklady vyhotoví alebo si zabezpečí vyhotovenie vlastnej rozmnoženiny AVD v počte potrebnom na realizáciu licencie udelené touto zmluvou; nosič s AVD prevzatý od poskytovateľa na základe protokolu o odovzdaní a prevzatí vráti poskytovateľovi. Doba zapožičania nosiča s AVD je maximálne 2 týždne odo dňa jeho prevzatia nadobúdateľom.
- 4.3 Poskytovateľ sa zaväzuje bezodkladne a na vlastné náklady odstrániť nadobúdateľom zistené technické nedostatky/prípadne vady nosiča s AVD.
- 4.4 Poskytovateľ sa zaväzuje dodať nosič s AVD v dohodnutej minutáži (bod 2.1. tejto zmluvy).
- 4.5 Poskytovateľ vyhlasuje a zaručuje, že je oprávnený uzatvoriť túto zmluvu, a že je nositeľom všetkých práv na použitie AVD. Zároveň vyhlasuje, že vysporiadal všetky nároky autorov, výkonných umelcov a výrobcov AVD v súvislosti s výrobou a použitím AVD, s výnimkou autorov hudobnej zložky AVD.
- 4.6 Poskytovateľ ďalej vyhlasuje a zaručuje, že nie je viazaný žiadnou inou zmluvou, ktorá by bola v rozpore s právami poskytnutými nadobúdateľovi podľa tejto zmluvy.
- 4.7 Poskytovateľ je povinný poskytnúť nadobúdateľovi hudobnú zostavu k AVD obsahujúcu meno a priezvisko autora hudby, textára, názov skladby a dĺžku použitej hudby.
- 4.8 Hudobná zostava bude odovzdaná nadobúdateľovi súčasne s nosičom AVD v čase podľa bodu 4.1 tejto zmluvy.
- 4.9 Poskytovateľ sa zaväzuje nahradiť nadobúdateľovi v plnom rozsahu škodu, ktorú by mu spôsobil neplnením zmluvných záväzkov prevzatých touto zmluvou. Nadobúdateľ si náhradu škody uplatní samostatnou faktúrou so splatnosťou do 30 dní odo dňa jej vystavenia.
- 4.10 Poskytovateľ na požiadanie bezodplatne dodá nadobúdateľovi k AVD propagačné a prezentačné materiály (fotografie, diapozitívy, flyery a pod.).
- 4.11 Poskytovateľ sa zaväzuje neposkytnúť licenciu počas trvania licencie podľa tejto zmluvy inému vysielateľovi so sídlom na území Slovenskej republiky v rozsahu práv dohodnutých v tejto zmluve (čl. 2 tejto zmluvy).

Čl. 5 Povinnosti a záruky nadobúdateľa

- 5.1 Nadobúdateľ sa zaväzuje uhradiť poskytovateľovi odmenu podľa čl. 3 tejto zmluvy.
- 5.2 Nadobúdateľ sa zaväzuje previesť technickú kontrolu nosiča s AVD najneskôr v lehote do 14 dní odo dňa jeho zapožičania podľa bodu 4.2 tejto zmluvy. V prípade neodstrániteľných technických nedostatkov alebo väd nosiča s AVD, je poskytovateľ povinný dodať nadobúdateľovi nový nosič s AVD bez väd, a to do 14 dní od doručenia jeho reklamácie.
- 5.3 Nadobúdateľ sa zaväzuje, že v AVD nevykoná žiadne úpravy/strihy, ktoré by mohli znížiť umeleckú hodnotu AVD a/alebo zasiahnuť do jeho podstaty/ obsahu.
- 5.4 Nadobúdateľ je oprávnený vykonať technické úpravy/zmeny ktoré sú nevyhnutné pre použitie AVD v rozsahu licencie udelenej touto zmluvou; takáto úprava nesmie narušiť podstatu/obsah AVD ani znížiť jeho umeleckú hodnotu, inak možno úpravu vykonať len na základe súhlasu poskytovateľa.
- 5.5 Nadobúdateľ je oprávnený na účely prezentácie/propagácie AVD vysielat' krátke časti AVD/ Ukážky alebo foršpan AVD, ktorých minútáž v každom jednotlivom prípade nepresiahne tri (3) minúty, a to bez nároku poskytovateľa na odmenu.
- 5.6 Nadobúdateľ je tiež oprávnený na účely prezentácie/propagácie AVD uverejňovať vo všetkých médiách reklamné a propagačné materiály a informácie o AVD dodané poskytovateľom podľa bodu 4.10 tejto zmluvy.
- 5.7 Nadobúdateľ sa zaväzuje, že nepoužije AVD nad rámec udelenej licencie a neposkytne nosič s AVD, ani inú rozmnoženinu AVD, tretej osobe a že bude AVD archivovať.

Čl. 6 Záverečné ustanovenia

- 6.1 Vzťahy osobitne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami autorského zákona a súvisiacimi právnymi predpismi.
- 6.2 Akékoľvek zmeny alebo dodatky tejto zmluvy môžu byť uskutočnené len po dohode zmluvných strán, v písomnej podobe a vo forme očíslovaných dodatkov, prehlásených za neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 6.3 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
- 6.4 Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku, každá zmluvná strana obdrží po podpise jeden rovnopis.
- 6.5 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade sporov, vyplývajúcich z tejto zmluvy budú tieto prednostne riešiť vzájomnou dohodou a až následne súdnou cestou.
- 6.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, je prejavom ich slobodnej vôle a na znak súhlasu ju podpisujú
- 6.7 Prílohou tejto zmluvy je Príloha č. 1: Technické podmienky nosiča s AVD (rozmnoženina AVD)

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa.....

za poskytovateľa

za nadobúdateľa

.....
Michal Drobný
konateľ

.....
Václav Mika
generálny riaditeľ

Príloha č. 1

Technické podmienky nosiča s AVD (rozmnoženiny zvukovo-obrazového záznamu AVD)

Všetky záznamy programov musia byť v štandarde SD 625/50i. Záznam programu musí byť dodaný na nosičoch Digital Betacam, alebo výnimočne Betacam SP. Výnimka musí byť zdôvodnená a zo strany STV vopred schválená. Záznam na kazete musí byť v súlade s technickými špecifikáciami výrobcu, aby bola zaručená kompatibilita záznamového formátu.

Zaznamenané signály musia byť usporiadané nasledovne:

- a) merná časť pásu: 1 min. 30 sek. farebné pruhy PAL 100/75 a nastavovací tón 1 kHz v každej zvukovej stope, v ktorej je nahraný programový zvuk,
- b) minimálne 30 sek. čierna v obraze a bez zvuku,
- c) programová časť: vlastný záznam relácie,
- d) minimálne 30 sek. čierna v obraze a bez zvuku

Obrazový záznam musí spĺňať štandard PAL 720x576 bodov s pomerom strán obrazu 16:9 anamorfne alebo výnimočne 4:3. Programy dodávané v úprave letterbox a pillarbox so znížením počtom aktívnych bodov sú neprijateľné.

Úrovně zložiek obrazového signálu nesmú prekročiť dovolené odchýlky, stanovené odporúčaním EBU 103-2000. V mernej časti pásu nesmie byť odchýlka jasovej zložky väčšia ako 3%, pri chrominančnej zložke väčšia ako 5% nominálnej úrovne.

Zvukový nastavovací tón (1 kHz, sínusový priebeh) musí byť zaznamenaný s úrovňou:

- a) pri formáte Digital Betacam -18 dBFS,
- b) pri formáte Betacam SP +6 dBu (1,55 V_{ef}).

Zvuk v móde Stereo, tzn. A1 (CH1) ľavý kanál, A2 (CH2) pravý kanál.

- a) V prípade monofónneho záznamu zvuku musí byť dodržané A1 (CH1) mix, A2 (CH2) mix identický s A1.
- b) Hudba a ruchy (M&E): A3 (CH3) ľavý kanál, A4 (CH4) pravý kanál.
- c) Pri monofónnom zázname zvuku nesmie byť rozdiel úrovni A1 a A2 väčší ako 0,5 dB a fázový rozdiel medzi kanálmi pri 10 kHz nesmie byť väčší ako 15°.

Časový riadiaci kód (SMPTE/EBU)

- a) Časové kódy LTC a VITC musia byť zaznamenané podľa špecifikácie EBU N12-1994 (SMPTE 12M-1995), v celej dĺžke záznamu súvisle a vzostupne.
- b) Časový kód VITC musí byť zaznamenaný vo vertikálnom intervale obrazového signálu v riadkoch 19/21 a 332/334. Časové kódy LTC a VITC musia mať vzájomne identické hodnoty. Časový kód a riadiaci signál (control track signal) musia mať správny fázový vzťah k príslušnému videosignálu.
- c) Zaznamenaný časový kód nesmie prechádzať cez nulovú hodnotu.